**IFK/CIF** P2006900A
**Tel.** 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

**IDAZKARITZA**
**Tel.** 943 344140
idazkaritza@pasaia.net

## ADMINISTRAZIO-BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA, POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA PROZEDURA IREKI BIDEZ KONTRATATZEKO

## PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN DEL SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES POR PROCEDIMIENTO ABIERTO.

### I. KONTRATUAREN EDUKIA

### 1. KONTRATUAREN XEDEA

Agiri honetan oinarritzen den kontratuaren helburua **POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA** da.

Hornidura-kontratua izango da.

CPV kodea: 18923100-6

Kontratuaren helburua xehetasunez finkatua eta zedarritua baldintza teknikoen agirian zehazten da.

Kontratu hau ez da zatikatu. Espedientean jasota dago zatikatu ez izanaren zuribidea.

### 2.- EPEA

Kontratuaren iraupena **urtebetekoa** izango da, eta urtez urte urtebeterako luzatu ahal izango da, guztira, luzapenak barne, kontratuaren iraupena gehienez ere **lau urtekoa** izango da.

Luzapena egitea kontratazio-organoak erabakiko du, eta enpresariarentzat derrigorrezkoa izango da, baldin eta horren jakinarazpena, gutxienez, kontratuaren iraupen-epea baino bi hilabete lehenago egiten bada.

Udalak kontratua ez luzatzea erabaki dezake, herri onurako edozein arrazoi bada.

2.1. Eskaerak eta eskaerak entregatzeko epea.

### I. CONTENIDO DEL CONTRATO

### 1. OBJETO DEL CONTRATO

El contrato que en base al presente pliego se realice tiene por objeto el **SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES.**

La forma a adoptar será la del contrato de suministro.

Código CPV: 18923100-6

La definición detallada y concreción del objeto del presente contrato se contienen en el pliego de prescripciones técnicas particulares.

El presente contrato no se divide en lotes. La justificación de la no división en lotes se encuentra en el expediente.

### 2.- PLAZO

La duración del contrato será de **un año** pudiendo ser prorrogado anualmente por periodos de un año sin que la duración total del contrato, con prórrogas incluidas, pueda exceder de **cuatro años**.

La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para el empresario, siempre que su preaviso se produzca al menos con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

El Ayuntamiento podrá acordar la no prórroga del contrato por cualquier motivo de interés público.

2.1. Entregas y plazo de entrega de los pedidos.

Eskaeren entregatzeko epea ere hiru astekoa izango da, Udalak dagokion eskaera egiten duenetik aurrera.

Poltsen hornidura, modu mailakatuan egingo da kontratuaren iraupen epean egindako eskaeren arabera eta Udalaren beharren arabera.

El plazo máximo de entrega de los pedidos será de 3 semanas desde que se realice por el ayuntamiento el pedido correspondiente.

El suministro de las bolsas se hará de forma escalonada a lo largo de la duración del contrato según los pedidos que se hagan, en función de las necesidades del ayuntamiento.

## 3.- KONTRATUAREN AURREKONTUA

### 3.1. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA.

Lizitazioaren oinarrizko prezioa urteko 18.000 eurokoa da (14.876,03 € gehi BEZri dagozkion 3.123,97 €) urteko.

Gehienezko prezioa unitarioa poltsako 0,05€ eurokoa da (BEZ gabe).

Lizitatzaileek prezio unitarioa jaisteko eta eskaintza hobetzeko aukera izango dute.

Lizitatzaileek I. Eranskinean poltsa bakoitzaren unitateko zer prezio eskaintzen duten azalduko dute; eta eskaintza horiek agiri honen 16. klausulan ezarritakoarekin bat baloratuko dira.

Eskaintza guztietan aparte agertuko da kontratuaren prezio garbiari dagokion zenbatekoa, eta beharrik izanez gero, BEZari dagokion zenbatekoa ere bai.

Eskaintza ekonomikoen balorazioa egiteko ez da BEZa kontuan hartuko.

Kontratu urte bakoitzea gehinez 297.520 poltsa eskatzea aurreikusten da.

Aurrekoa alde batera utzi gabe, kopuru hori gehienezko bezala ezartzen da, beraz, Udalak behar adina poltsa kopuru entregatzeko eskaera egin dezake; eta kontratistak ez du aipatutako gehienezko kopuru hori agortzeko eskubiderik izango, ez eta inolako kalte-ordainik eskatzeko ere.

### 3.2. KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA

Kontratuaren balio zenbatetsia 59.504,12 €-koa da (BEZ gabe).

## 3.- PRESUPUESTO DEL CONTRATO

### 3.1. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN

El precio base de licitación es de 18.000 euros (14.876,03 € más 3.123,97 € correspondientes al IVA) por año.

El precio unitario máximo será de 0,05 €/bolsa (IVA excluido).

Los licitadores tendrán la posibilidad de reducir el citado precio unitario y de mejorar la oferta.

Los licitadores deberán indicar en el Anexo I el precio unitario por bolsa que ofertan, valorándose las ofertas presentadas de conformidad con lo establecido en la cláusula 16ª del presente pliego.

Todas las ofertas deberán de indicar por separado la cuantía correspondiente al precio neto del contrato y, en su caso, la cuantía correspondiente al IVA.

La valoración de las ofertas económicas se realizará sin tener en cuenta el IVA.

Se estima un cantidad máxima de 297.520 bolsas al año de contrato.

Sin perjuicio de lo anterior, la citada cantidad se establece como un máximo, de manera que el Ayuntamiento puede solicitar la entrega de la cantidad de bolsas que necesite, sin que por lo tanto el contratista tenga un derecho a que se agote el citado importe máximo ni a solicitar ningún tipo de indemnización.

### 3.2. VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

El valor estimado del contrato se fija en 59.504,12€ (IVA excluido).

## 4.- FINANTZIAZIO-BIDEAK

## 4.- VÍAS DE FINANCIACIÓN

**IFK/CIF** P2006900A
**Tel.** 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

**IDAZKARITZA**
**Tel.** 943 344140
idazkaritza@pasaia.net

Esleipendunak esleipen-akordioan ezartzen den prezioa jasoko du.

Kontratuaren prezioa ordaintzeko, aurreikusita dago aurtengo aurrekontuko 09.221.98.162.10 partidudaren kontura finantzatzea. Halaber, aurrekontu gaietan eskumena duen organoak konpromisoa hartzen du, etorkizuneko ekitaldietako aurrekontuetan dagozkion kredituak gordetzeko.

## 5.- NOLA ORDAINDU

Kontratistak dagokion administrazio erregistroan entregatzen dituen hornigaien faktura aurkezteko betebeharra du, ondoren, Udal Kontu-hartzailetzara helarazteko, bera baita kontabilitate publikoaren eskumena duen organoa. Fakturan kontratazio-organoa eta hartzailea agertuko dira.

Ordainketa jaso agiria sinatu eta 30 egunen buruan egingo da, SPKLren 198 artikuluan ezarritakoarekin bat.

## 6.- PREZIOAK BERRAZTERTZEA

Kontratu honetan ez da bidezkoa prezioak berraztertzea, SPKLren 103. artikuluan ezartzen den moduan.

## 7.- BERMEAK

Kontratuaren esleipendunak, behin betiko bermea eratu beharko du, hartutako konpromisoak beteko dituela ziurtatzeko. Berme hori oinarrizko aurrekontuan % 5 izango da, BEZ kenduta.

Bermea ezartzeko epea esleipenaren jakinarazpenean adieraziko da, eta berme hori ezarriko da, Sektore Publikoko Kontratuaren Legearen 108. artikuluan ezarritako edozein bitartekoren bidez. Bermea ezarri izanaren egiaztapena bitarteko elektronikoen bidez egin daiteke. Baldintza hori ez bada betetzen lizitatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, bere aldeko esleipena ez da burutuko.

Berme-epea amaitzen denean, esleipendunari

El adjudicatario percibirá el precio que se establezca en el correspondiente acuerdo de adjudicación.

Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso a cargo de la partida 09.221.98.162.10 Asimismo, el órgano competente en materia presupuestaria se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de ejercicios futuros que resulten afectados.

## 5.- FORMA DE PAGO

El/La contratista tendrá la obligación de presentar la factura por los bienes entregados ante el correspondiente registro administrativo a efectos de su remisión a la Intervención municipal, órgano competente en materia de contabilidad pública. En la factura deberán figurar el órgano de contratación y el destinatario.

El abono se efectuará dentro del plazo de 30 días siguientes a la firma del acta de recepción de conformidad con lo dispuesto en el artículo 198 de la LCSP.

## 6.- REVISIÓN DE PRECIOS

En el presente contrato no procederá la revisión de precios, según lo establecido en el artículo 103 de la LCSP.

## 7.- GARANTÍAS

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas está obligado a constituir una garantía definitiva por la cuantía equivalente al 5% del presupuesto base de licitación excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será el que se señale en la notificación de la adjudicación y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la LCSP La acreditación de su constitución podrá realizarse por medios electrónicos. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, la adjudicación a su favor no surtirá efecto.

La devolución de la garantía, tanto total como

bermea itzuliko zaio, osorik edo, bidezkoa bada, zati batean, baldin eta kontratuko betebehar guztiak beterik badaude. Itzulketa hori goian aipatutako Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 111. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz egingo da.

parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

## 8. KONTRATUA BURUTZEA

Kontratua esleipendunaren gain eta kontura burutuko da.

Kontratatutako zerbitzua baldintza-agiri honetan eta baldintza teknikoen agirian ezarritakoaren arabera gauzatuko da. Kontratua Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolaren pean burutuko da, eta Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

Kontratistari edo haren agindupekoei egotz dakiekeen egite edo ez-egiteren baten ondorioz, Administrazioak uste izaten badu kontratua behar bezala burutzea kolokan dagoela, kontratua behar bezala burutu dadin beharrezkotzat jotzen dituen neurriak har daitezela agindu ahal izango du.

Kontratu honetatik sortutako eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izango dizkio esleipendunak, baldin eta lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak kontratua esleitzeko arrazoi erabakigarri izan ez badira, SPKLren 214.2. artikuluan ezarritako kasu eta baldintzak betetzen badira, eta lagapenak merkatuan lehiaren eraginezko murrizketa eragiten ez badu. SPKLren 214. artikuluaren 2. ataleko b) puntuan ezarritakoa baztertu gabe; ezingo da baimendu hirugarren bati lagatzea, kontratistaren ezaugarrien aldaketa garrantzitsuak eragiten baditu, eta ezaugarri horiek kontratuaren funtsezko elementutzat jo badira.

SPKLren 62.1. artikuluan aurreikusitakoarekin bat, kontratuaren arduradun izendatzen da Zerbitzuen Saileko arduradun teknikoa.

8.1. Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak:

8.1.1.Hizkuntza baldintzak:

- Zerbitzu honek kudeatzen dituen jarduerak Pasaiako Udala azken urteetan euskararen normalizazioaren alde egiten ari den ahaleginera bilduko dira.

## 8. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

La ejecución del contrato se llevará a cabo con sujeción a las condiciones estipuladas en este pliego, y a los pliegos de prescripciones técnicas particulares. La ejecución del contrato se desarrollará bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

Los derechos y obligaciones dimanantes del presente contrato podrán ser cedidos por el adjudicatario a un tercero siempre que las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato, se cumplan los supuestos y los requisitos establecidos en el artículo 214.2 LCSP, y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado. Sin perjuicio de lo establecido en el apartado 2, letra b) del artículo 214 LCSP, no podrá autorizarse la cesión a un tercero cuando ésta suponga una alteración sustancial de las características del contratista si éstas constituyen un elemento esencial del contrato.

De conformidad con lo previsto en el artículo 62.1. de la LCSP, se designa como responsable del contrato al Responsable de Servicios.

8.1. Condiciones especiales de ejecución del contrato:

8.1.1.Condiciones lingüísticas:

- Las actividades gestionadas por este servicio deberán de unirse también al esfuerzo que viene realizando el Ayuntamiento de Pasaia en estos últimos años para la normalización del

**IFK/CIF** P2006900A
**Tel.** 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

**IDAZKARITZA**
**Tel.** 943 344140
idazkaritza@pasaia.net

➢ Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, besteak beste, Euskararen Erabilera Normalizatzeko Pasaiako Udal Ordenantza.

➢ Nolanahi ere, herritarren hizkuntza eskubideak bermatuko dira.

➢ Hizkuntza paisaia
➢ Euskararen Erabilera Normalizatzeko Pasaiako Udal Ordenantzaren arabera, enpresa esleipendunak herritarrei begira jartzen dituen trafiko seinale eta iragarpenak honako eran arautuko dira:

- ➢ Euskaraz eta gaztelaniaz antzeko moduz idatzen diren hitzak eta esaldiak euskara hutsez idatziko dira: TAXIAK, BUSAK, eta abar.
- ➢ Erabilera zabala eta orokorra duten euskal hitzak eta esaldiak euskara hutzez idatziko dira: PASAIAKO UDALA, KULTUR ETXEA,...

- ➢ Esaldiaren esanahi osoa piktograma bidez adieraz daitekeen kasu guztietan euskara hutzez idatziko da: EMAN BIDEA, APARKATZEA DEBEKATURIK,...
- ➢ Gainerako testuak euskara hutzez edo bi hizkuntzatan idatziko dira, bigarren kasu honetan euskarazko testuko letren tamaina gaztelaniazkoena baino bi aldiz handiagoa izango da (bai lodieraz, bai zabalera eta luzeraz) eta lekuz gaztelaniazkoa euskarazkoaren azpian ipiniko da.
- ➢ Euskarazko testuaren edukia Udaleko Euskara Sailak erabakiko du.

➢ Administrazioari aurkeztu beharreko dokumentazioa

➢
Enpresa esleipendunak administrazioaren hizkuntza araudiaren araudiaren arabera jokatuko du, kontratuaren xede diren jarduera guztietan; era berean, enpresak uso del euskera.

➢ El presente contrato se regirá por el régimen de doble oficialidad lingüística establecido en el artículo 6 del Estatuto de Autonomía del País Vasco y regulado en la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera y sus normas de desarrollo, entre otras, la Ordenanza Municipal de Normalización del Uso del Euskera de Pasaia.

➢ En todo caso, se garantizarán los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

➢ Paisaje lingüístico
➢ Según la Ordenanza Municipal de Normalización del Uso del Euskera de Pasaia, la señaliación de tráfico, de caminos públicos, travesías y, en general, todo tipo de anuncios se reglamentarán de la siguiente manera:

- ➢ Las palabras y frases que se escriban de forma similar en euskara y castellano, se escribirán sólo en euskara: TAXIAK, BUSAK, etc.

- ➢ Las palabras y frases en euskara de uso extendido se escribirán sólamente en euskara: PASAIAKO UDALA, KULTUR ETXEA,…
- ➢ En los casos en que se pueda expresar el sentido de una palabra o frase mediante pictograma, se escribirá sólo en euskara: EMAN BIDEA, APARKATZEA DEBEKATURIK,…
- ➢ Los demás textos se escribirán en euskara o en bilingüe, siendo en este segundo caso el tamaño del texto en euskara dos veces superior al castellano (tanto en grosor como en anchura y largura), y en cuanto a la ubicación, se colocará encima o a la izquierda del texto en castellano.
- ➢ El contenido del texto en euskara lo decidirá el Servicio de Euskara del Ayuntamiento.

➢ Documentación a presentar a la Administración

➢ La empresa adjudicataria se regirá por la normativa lingüística de la Administración en todas las actividades objeto del contrato. Asimismo, las relaciones verbales y escritas de la empresa con la Administración (contratos,

administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratu, faktura, txosten, bilera, kontsultak...) administrazioaren lan hizkuntzaren araberakoak izango dira.

8.1.2. Lan- eta gizarte- baldintzak

Kontratua gauzatzeko baldintza berezia izango da ezargarriak diren sektoreko eta lurraldeko hitzarmenak betetzea.

Baldintza berezi horiek kontratuaren funtsezko betebeharrak izango dira, eta kontratua suntsiarazteko arrazoiak izango dira.

## 9.- KONTRATISTAREN LAN EGINKIZUNAK

Kontratista behartuta dago Gizarte Segurantzari eta Laneko segurtasunari eta higieneari buruzko legezko xedapenak betetzera; udalak ez du erantzukizunik izango hori betetzen ez bada.

Kontratistak hitzarmen kolektibo aplikagarrian jasotako arau eta baldintzak bete beharko ditu kontratuaren exekuzio aldian, bereziki, soldatei dagokienez.

Azpikontratazioen kasuan, kontratistak, orobat, zuritu beharko du, dagozkion datuak azpikontratutako enpresei eskatu eta gero, ezen enpresa horiek ere, obra gauzatzean, lan arloan eta gizarte segurantzaren arloan indarrean dauden xedapen horiek aplikatzen dituztela eta, zehazkiago, dagokion Hitzarmen Kolektiboak jasotzen dituen lan baldintzak eta lan segurtasuneko eta lan osasuneko betebeharguztiak aplikatzen dituztela.

## 10. ESLEIPENDUNAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA BURUTZEAN BESTE BATZUEI ERAGINDAKO KALTEENGATIK

Esleipendunaren ardura da kontratuko eragiketen ondorioz sortutako kalteak eta galerak bere gain hartzea, SPKLren 196. artikuluan zehaztutakoarekin bat etorriz.

Kontratistak gutxienez 150.000,00 euroko

facturas, informes, reuniones, consultas...) dependerán de la lengua de trabajo de la misma.

8.1.2. Condiciones laborales y sociales.

Se establece como condición especial de ejecución del contrato el cumplimiento de los convenios sectoriales y territoriales aplicables.

Dichas condiciones especiales tendrán el carácter de obligación contractual esencial, constituyendo causa de resolución del contrato.

## 9.- OBLIGACIONES LABORALES DEL CONTRATISTA

El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando el Ayuntamiento exonerado de responsabilidad por este incumplimiento.

La empresa contratista está obligada a cumplir durante todo el periodo de ejecución del contrato las normas y condiciones fijadas en el convenio colectivo de aplicación, debiendo en particular a lo largo de toda la ejecución del contrato el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación.

En el caso de subcontratación, la empresa contratista, igualmente, deberá justificar, después de haber solicitado a las empresas subcontratadas los datos oportunos, que estas empresas también aplican en la ejecución del contrato las citadas disposiciones vigentes en materia laboral y de seguridad social, y más concretamente, las condiciones de trabajo del Convenio Colectivo que resulte de aplicación, así como las obligaciones en materia de seguridad y salud laboral.

## 10. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP.

**IFK/CIF** P2006900A
**Tel.** 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

**IDAZKARITZA**
**Tel.** 943 344140
idazkaritza@pasaia.net

erantzukizun zibileko aseguru bat kontratatu eta aurkeztu beharko du. Aseguru honek, kontratuaren betearazteak hirugarrengoengan sor dezakeen edozein kalterengatik erantzungo du, eta kontratista zerbitzua gauzatu bitartean edozein pertsonari, jabetzari edo zerbitzuri, bere ardurapeko langile, instalazio eta tresnek eragin diezaieketen kalte eta galeren erantzule izango da.

## 11.- KONTRATUAREN ALDAKETAK

Kontratua aldatzeko aukera izango da, SPKLren 205. artikuluan espresuki jasotako egoerak gertatzen direnean.

Lehen aipatutako aldaketak derrigorrezkoak izango dira kontratistarentzat, 206. artikuluan ezartzen den bezala.

## 12.- ONARPENA ETA BERME-EPEA.

Hornidura entregatu eta 2 asteko epean kontratuaren onarpen formala eta positiboa egingo da.

Onarpen formala egiten denetik kontatzen hasita, 6 hilabeteko gutxieneko epea ezarriko da poltsen berme gisa, SPKL eta APKLEOn ezarritakoa betetzeko.

Hornitutako ondasunetan akatsik edo hutsik aurkitzen bada berme-epean, kontratistari erreklamazioa egiteko eskubidea edukiko du Administrazioak, bai egokiak ez diren ondasunak berriro hornitu diezazkion, zein ondasunok konpondu diezazkion, hori aski bada.

Baldin eta kontratazio-organoak, berme-epean, hornitutako ondasunetan ikusi eta kontratistari egotz dakizkion akats edo hutsen ondorioz, lortu nahi den helbururako egokiak ez direla irizten badie ondasun horiei, eta ondasunok berriro entregatu edo konpontzea ustez nahikoa ez bada jarritako helburua lortzeko, atzera bota eta kontratistaren arduran utz ditzake, aipatutako berme-epea agortu aurretik; horrela, ordaintzeko betebeharretik askatuta gelditu da, edo ordaindutako prezioa berreskuratzeko eskubidea edukiko du, hala izan bada.

## 13. ESLEIPENDUNARI ZIGORRAK KONTRATUA EZ BETETZEAGATIK

El contratista deberá contratar y presentar un seguro de responsabilidad civil por un importe mínimo de 150.000,00 euros. que responda de los daños causados a terceras personas, bienes o servicios derivados de la ejecución del contrato; asimismo será responsable de los daños y perjuicios ocasionados a terceras personas, bienes o servicios por el personal a su cargo, instalaciones o instrumentos.

## 11.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO

El contrato podrá modificarse cuando concurran las circunstancias previstas expresamente en el art. 205 de la LCSP.

Las posibles modificaciones referidas anteriormente serán obligatorias para el contratista en los términos establecidos en el artículo 206.

## 12.- RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

En el plazo máximo de 2 semanas desde la entrega del suministro se producirá el acto formal y positivo de recepción.

Se establece un plazo mínimo de 6 meses de garantía a las bolsas, a contar desde la fecha de recepción formal, que se fija como garantía a los efectos previstos en el LCSP y en el RGLCAP.

Si durante el plazo de garantía se acreditase la existencia de vicios o defectos en los bienes suministrados tendrá derecho la Administración a reclamar del contratista la reposición de los que resulten inadecuados o la reparación de los mismos si fuese suficiente.

Si el órgano de contratación estimase, durante el plazo de garantía, que los bienes suministrados no son aptos para el fin pretendido, como consecuencia de los vicios o defectos observados en ellos e imputables al contratista y exista la presunción de que la reposición o reparación de dichos bienes no serán bastantes para lograr aquel fin, podrá, antes de expirar dicho plazo, rechazar los bienes dejándolos de cuenta del contratista y quedando exento de la obligación de pago o teniendo derecho, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.

## 13. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A. KONTRATUA EGIKARITZEKO EPEAK EZ BETETZEA

Baldin eta kontratista, berari egotz dakizkiokeen arrazoiak medio, azken epea betetzeko orduan berandutze-egoeran jarri bada, Administrazioak aukeran izan dezake, kasuaren arabera, edo kontratua suntsiaraztea, edo eguneko zigorrak ezartzea proportzio honetan: kontratuaren prezio osoan dagoen 1.000 euroko kopuru bakoitzeko 3,00 euro egunero, BEZ gabe.

Berandutzeagatiko zigorrak kontratuaren prezioaren (BEZ gabe) 100eko 5eko multiplo batera iristen diren bakoitzean, kontratazio-organoak ahalmena izango du, edo kontratua suntsiarazteko, edo, zigor berriak ezarrita, kontratua gauzatzen jarraitzea erabakitzeko.

Administrazioak aurreko ataletan adierazten diren ahalmen berberak izango ditu, kontratistak epe partzialak betetzen ez dituenean, edo horiek ez betetzeak epe osoa ez betetzea ekarriko duela ondorioztatzen denean.

B. PRESTAZIOEN BURUTZAPEN PARTZIALA EZ BETETZEA

Kontratistak, bere erruagatik, kontratuko prestazioen burutzapen partziala epean bukatzen ez badu, Administrazioak bi aukera izango ditu, kasuaren arabera: kontratua bertan behera uztea edo kontratuaren prezio osoaren 100eko 10eko diru-zigorra ezartzea.

C. KONTRATUAREN PRESTAZIOA GAIZKI BETETZEA, EDO KONTRATUAREN KONPROMISOAK EDO EGIKARITZE BALDINTZA BEREZIAK EZ BETETZEA

Zigor horiek ez-betetzearen larritasunarekiko proportzionalak izan beharko dute, eta haietako bakoitzaren zenbatekoak ezingo du kontratuko prezioaren 100eko 10 gainditu (BEZ gabe), eta horien kopuru osoak ezin du kontratuaren prezioaren ehuneko 50 gainditu.

## 14. KONTRATUA AMAITZEKO ARRAZOIAK

A. INCUMPLIMIENTO DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, la Administración podrá optar, atendidas las circunstancias del caso, por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 3,00 euros por cada 1.000 euros del precio del contrato, IVA excluido.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, IVA excluido, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

La Administración tendrá las mismas facultades a que se refieren los apartados anteriores respecto al incumplimiento por parte del contratista de los plazos parciales, o cuando la demora en el cumplimiento de aquellos haga presumir razonablemente la imposibilidad de cumplir el plazo total.

B. INCUMPLIMIENTO DE LA EJECUCIÓN PARCIAL DE LAS PRESTACIONES,

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido parcialmente la ejecución de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, atendidas las circunstancias del caso, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por 100 del precio total del contrato.

C. CUMPLIMIENTO DEFECTUOSO DE LA PRESTACIÓN OBJETO DEL CONTRATO O PARA EL SUPUESTO DE INCUMPLIMIENTO DE LOS COMPROMISOS O DE LAS CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

Las penalidades deberán ser proporcionales a la gravedad del incumplimiento y las cuantías de cada una de ellas no podrán ser superiores al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, ni el total de las mismas superar el 50 por cien del precio del contrato.

## 14. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

IDAZKARITZA
Tel. 943 344140
idazkaritza@pasaia.net

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 211. eta 306. artikuluetan zehazten dira kontratuak amaitzeko arrazoiak.

CONTRATO

Constituyen causas de resolución las establecidas en el artículos 211 y 306 de la Ley de Contratos del Sector Público.

## 15. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK

Administrazioari dagokio a) kontratua interpretatzea, b) kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, c) herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, d) kontratistari egotz dakiokeen erantzukizuna adieraztea, kontratuaren egikaritzearen ondorioz, e) kontratuari amaiera ematea, eta f) kontratua deuseztatzea eta horren ondorioak zehaztea; Sektore Publikoko Kontratuen Legean eta Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrean ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

Halaber, kontratazio-organoak ahalmena du kontratuaren egikaritzean kontratistek garatutako jarduerak ikuskatzeko, SPKLk ezarritako eran eta jarritako mugen barruan.

## 15. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de a) interpretar el contrato, b) resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, c) modificarlo por razones de interés público, e) declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, e) suspender la ejecución del mismo, y f) acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Igualmente, el órgano de contratación ostenta las facultades de inspección de las actividades desarrolladas por los contratistas durante la ejecución del contrato, en los términos y con los límites establecidos en la LCSP.

## II.- KONTRATATZEKO JARDUNBIDEA

## II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

## 16.- ESLEITZEKO PROZEDURA

Kontratu honen esleipena prozedura ireki bidez egingo da.

Kontratua esleitzeko erabiliko diren balorazio-irizpideak hauek dira:

## 16.- PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto.

Los criterios de valoración de las ofertas que han de servir de base para la adjudicación del contrato son los siguientes:

### A) BALORAZIO AUTOMATIKORAKO IRIZPIDEAK:

A.1. Proposamen ekonomikoa... gehienez ere 100 puntu.

Gehienezko puntuazioa emango zaio preziorik merkeenari, eta gainerako eskaintzei puntuazioa emateko formula hau erabiliko da: preziorik txikienaren eta baloratzen den lizitatzailearen eskaintzaren arteko zatidura bider irizpideari aplika dakiokeen guztizko

### A) CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA:

A.1. Propuesta económica...máximo **100 puntos**.

Se otorgará la máxima puntuación al precio más económico y la puntuación del resto de las ofertas se desprende de la fórmula de multiplicar el resultado del cociente entre el precio más bajo y la oferta del licitador que se valora por el número total de puntos

puntu kopurua. Hau da,

**PI= Ob/OI x 100**

NON:
PI: lizitatzailearen puntuazioa
Ob: eskaintzarik merkeena
OI: lizitatzailearen eskaintza

Prezioaren irizpidea baloratzeko ez da kontuan hartuko BEZa.

SPKLren 147.2. artikuluan xedatutakoarekin bat, kontratua esleitzeko irizpideak aplikatu ondoren, berdinketarik balego, honako gizarte-irizpideak aplikatuko dira hurrenkera honetan, eskaintzak aurkezteko epea bukatzen den uneari dagozkionak:

a) Enpresa bakoitzaren plantillan ezintasuna duten edo gizarte-bazterkeria egoeran dauden langileen portzentaje handiena; berdinketarik balego, lehentasuna emango zaio plantillan ezintasuna duten langile finkoen kopuru handienari, edo plantillan lan-munduratzen ari den langile kopuru handienari.

b) Enpresa bakoitzaren plantillan aldi baterako kontratuen portzentaje txikiena.

c) Enpresa bakoitzaren plantillan dagoen emakume portzentaje handiena.

d) Aurreko irizpideak aplikatu ondoren, berdinketa izango balitz, zozketa egingo da.

Berdinketa desegiteko irizpide horiek ezartzeko ondorioetarako, lizitatzaileek alderdi horiek egiaztatuko dituzte dagozkion lan-kontratuekin eta Gizarte Segurantzaren kotizazio-agiriekin, eta adierazitako gizarte-irizpide horiek egiaztatzeko zuzenbidean onartzen diren bestelako agiriekin.

Berdinketa desegiteko irizpideak egiaztatzeko agiriak berdinketa gertatzen den unean aurkeztuko ditu lizitatzaileak, ez lehenago.

EZOHIKO EDO NEURRIZ KANPOKO BALIOAK DAUZKATEN ESKAINTZAK

aplicables al criterio. Esto es,

**PI= Ob/OI x 100**

Donde:
PI: Puntuación licitador
Ob: Oferta más baja
OI: Oferta licitador

El criterio precio se valorará sin tener en cuenta el importe de IVA que en su caso resulte aplicable.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 147.2 LCSP, el empate entre varias ofertas tras la aplicación de los criterios de adjudicación del contrato se resolverá mediante la aplicación por orden de los siguientes criterios sociales, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de ofertas:

a)Mayor porcentaje de trabajadores con discapacidad o en situación de exclusión social en la plantilla de cada una de las empresas, primando en caso de igualdad, el mayor número de trabajadores fijos con discapacidad en plantilla, o el mayor número de personas trabajadoras en inclusión en la plantilla.

b) Menor porcentaje de contratos temporales en la plantilla de cada una de las empresas.

c) Mayor porcentaje de mujeres empleadas en la plantilla de cada una de las empresas.

d) El sorteo, en caso de que la aplicación de los anteriores criterios no hubiera dado lugar a desempate.

A efectos de aplicación de estos criterios de desempate, los licitadores deberán acreditarlos, en su caso, mediante los correspondientes contratos de trabajo y documentos de cotización a la Seguridad Social y cualquier otro documento admitido en derecho que acredite los criterios sociales anteriormente referidos.

La documentación acreditativa de los criterios de desempate a que se refiere el presente apartado será aportada por los licitadores en el momento en que se produzca el empate, y no con carácter previo.

OFERTAS CON VALORES ANORMALES O DESPROPORCIONADOS

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

IDAZKARITZA
Tel. 943 344140
idazkaritza@pasaia.net

Ezohiko edo neurriz kanpoko balioak dauzkaten eskaintzak soilik proposamen ekonomikoari dagokion irizpidearen arabera baloratuko dira.

Hasiera batean, neurriz kanpokotzat edo ausartegitzat joko dira kasu hauetan dauden eskaintzak:

1.Lizitatzaile bakarra aurkeztu denean, eta proposamena lizitazioaren oinarrizko aurrekontua baino 25 portzentaje-unitate txikiagoa denean.

2.Bi lizitatzaile aurkezten direnean, eta eskaintzarik txikiena bestea baino 20 portzentaje-unitate txikiagoa denean.

3.Hiru lizitatzaile aurkezten direnean, eta aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino 10 portzentaje txikiagoa denean eskaintza. Hala ere, batez bestekoa kalkulatzeko, eskaintzarik altueraren zenbatekoa ez da kontatuko, baldin eta batez bestekoa baino 10 unitate-protzentual handiagoa bada. Nolanahi ere, neurrigabekotzat joko dira batez bestekoa baino 25 portzentaje-unitate beherago dauden eskaintzak.

4.Lau lizitatzaile edo gehiago aurkezten direnean, eta aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino 10 portzentaje-unitate baino gehiago jaisten direnean eskaintzak. Hala ere, eskaintzetako batek batez besteko hori baino 10 portzentaje-unitatetik gora baditu; beste batez besteko bat kalkulatuko da, aipatutako kasu horretan ez dauden eskaintzekin bakarrik. Nolanahi ere, gainerako eskaintzak hiru baino gutxiago badira, kopuru txikiena duten eskaintzen artean kalkulatuko da batez bestekoa.

## 17.- KONTRATAZIO MAHAIA

Honako hauek osatuko dute Kontratazio Mahaia:

Burua:

- Andrea Palomares Piñeiro / Ordezkoa: Lore Suarez

Kideak:

- Aitziber Latasa Sorondo, udal

Las ofertas con valores anormales o desproporcionados únicamente se apreciarán sobre el criterio de valoración de “Propuesta Económica”.

Se considerarán, en principio, desproporcionadas o temerarias las ofertas que se encuentren en los siguientes supuestos:

1. Cuando, concurriendo un solo licitador, sea inferior al presupuesto base de licitación en más de 25 unidades porcentuales.

2. Cuando concurran dos licitadores, la que sea inferior en más de 20 unidades porcentuales a la otra oferta.

3. Cuando concurran tres licitadores, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, se excluirá para el cómputo de dicha media la oferta de cuantía más elevada cuando sea superior en más de 10 unidades porcentuales a dicha media. En cualquier caso, se considerará desproporcionada la baja superior a 25 unidades porcentuales.

4. Cuando concurran cuatro o más licitadores, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, si entre ellas existen ofertas que sean superiores a dicha media en más de 10 unidades porcentuales, se procederá al cálculo de una nueva media sólo con las ofertas que no se encuentren en el supuesto indicado. En todo caso, si el número de las restantes ofertas es inferior a tres, la nueva media se calculará sobre las tres ofertas de menor cuantía.

## 17.- MESA DE CONTRATACIÓN

La Mesa de Contratación la constituirán los siguientes miembros:

Presidente:

- Andrea Palomares Piñeiro / Suplente: Lore Suarez

Vocales:

- Aitziber Latasa Sorondo, Secretaria

idazkaria / Ordezkoa: Manex Etxeberria Egia
• Erika Lopetegi Suarez, udal kontu-hartzailea / Ordezkoa: Edurne Ugalde Arruti

• Jose Mitxelena Zubizarreta, Zerbitzu, Sare eta Mantentze-lanen Sailaren arduraduna / Ordezkoa: Josu Salgado

Mahaiaren idazkaria: Larraitz Arbelaiz Garmendia / Ordezkoa: Manex Ralla Arregi

municipal / Suplente: Manex Etxeberria Egia
• Erika Lopetegi Suarez, Interventora municipal / Suplente: Edurne Ugalde Arruti

• Jose Mitxelena Zubizarreta, Responsable del Departamento de Servicios, Redes y Mantenimiento / Suplente: Josu Salgado

Secretario de la mesa: Larraitz Arbelaiz Garmendia / Suplente: Manex Ralla Arregi

## 18. KONTRATATZEKO GAITASUNA

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, baldin eta beren ekonomia- eta finantza-kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeko debekuren bat ez badute, Sektore Publikoko Kontratuen Legean adierazitako arrazoiak direla eta. Kaudimena egiaztatzeko eta ebaluatzeko bideak agiri honen 21.5. klausulan ezarritakoak izango dira.

Pertsona fisiko edo juridikoek bere kabuz edo baimendutako ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute.. Ordezkari baten bidez kontratatuz gero, askietsitako ahalordea erabili beharko dute. Pertsona juridiko baten ordez bertako kideren bat azaltzen denean, ordezkari izateko ahalmena daukala egiaztatu beharko du dagozkion egiaztagirien bitartez. Esleipendunaren ordezkariak ere ezin izango du kontratatu, baldin eta lehen aipatutako debekuak badauzka.

Pertsona juridikoak kontratuen esleipendun izan daitezke, soilik kontratu horien prestazioak haiek berezkoak dituzten helburu, xede edo jarduera-eremuaren barruan badaude, haien estatutu edo sortze-arauen arabera.

Enpresariek, gainera, kontratu hau burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

Aurreko ataletan adierazitako kontratatzeko gaitasun, kaudimen eta debekurik ezaren baldintzak eskaintzak aurkezteko azken egunean bete behar dira, eta kontratua egiteko unean bere horretan iraun behar dute.

## 18. CAPACIDAD PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en la LCSP. La solvencia se acreditará de acuerdo con los medios establecidos en la cláusula 21.5 de este pliego.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. En caso de contratar por medio de algún representante, deberán utilizar un poder bastante otorgado específicamente a tal efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios.

Los empresarios, además, deberán contar con habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación que constituya el objeto del contrato.

Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar a las que se refieren los apartados anteriores, deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

IDAZKARITZA
Tel. 943 344140
idazkaritza@pasaia.net

momento de perfección del contrato.

## 19.- PROPOSAMENAK AURKEZTEKO LEKUA ETA EPEAK

Proposamenak aurkezteko epea iragarkia kontratatzailean profilean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera 15 egun naturalekoa izango da. Euskadiko Kontratazio Publikoko kontratatzailearen profilera honako lotura honetatik sar daiteke: http://www.contratacion.euskadi.eus. Pasaiako Udaleko eta bere erakunde autonomoetako **KONTRATATZAILEAREN PROFILA** Eusko Jaurlaritzako kontratazio-sisteman sartuta dagoen arren, ondorengo helbidetik ere sar daiteke sistema horretara: http://www.pasaia.eus/eu/kontratatzailearen-profila

**Proposamenak soilik bitarteko elektronikoen bidez aurkeztuko dira, agiri honen 20. klausulan ezarritako eran**, Kontratatzailearen Profilean argitaratzen den iragarkian adierazitako epearen barruan.

Hala ere, hurrengo klausulan ezarritakoari jarraiki, lizitatzaileek nahitaez entregatuko dute hornitzekoak diren poltsen lagin bat, Pasaiako Udalera igorrita.

Baldintza-agiriak eta agiri osagarriak kontratatzailearen profilean izango dira eskuragarri.

Baldintza-agiriei edo dokumentazio osagarriei buruzko informazio osagarria eskatzen badute lizitatzaileek, informazio hori emango zaie proposamenak aurkezteko ezarritako epea bukatu baino sei egun lehenago, baldin eta eskaera proposamenak aurkezteko epea bukatu baino hamabi egun lehenago egiten bada, gutxienez.

Proposamenak egiteko beharrezkoa bada lekura bertaratzea edo agiriari erantsitako dokumentazioa “in situ” kontsultatzea, eskaintzak eta parte hartzeko eskaerak aurkezteko epeak luzatu egingo dira, eragindako interesdunek proposamenak prestatzeko nahikoa denbora izan dezaten.

## 19.- LUGAR Y PLAZO DE PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS

El plazo de presentación de proposiciones será de 15 días naturales desde el día siguiente de la publicación del anuncio en el perfil del contratante. El acceso al perfil de contratante de la Contratación Pública de Euskadi se efectuará a través del siguiente enlace http://www.contratacion.euskadi.eus. Si bien el **PERFIL DEL CONTRATANTE** del Ayuntamiento de Pasaia y sus organismos autónomos se encuentra integrado en el Sistema de Contratación del Gobierno Vasco, el acceso a dicho sistema también podrá llevarse a cabo a través de la siguiente dirección:
http://www.pasaia.eus/eu/kontratatzailearen-profila

Las proposiciones se presentarán **exclusivamente por medios electrónicos, en la forma establecida en la clausula 20 del presente pliego,** dentro del plazo señalado en el anuncio de licitación publicado en el Perfil del Contratante.

Sin embargo, y tal como se señala en la cláusula siguiente, los licitadores deberán entregar obligatoriamente una muestra de las bolsas a suministrar y que habrá de remitirse al Ayuntamiento de Pasaia.

Se podrán consultar en el perfil del contratante los pliegos y la documentación complementaria.

La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria que, en su caso, soliciten los licitadores será facilitada en el plazo de seis días antes de la fecha límite fijada para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos doce días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente.

Cuando las proposiciones solo puedan realizarse después de una visita sobre el terreno o previa consulta «in situ» de la documentación que se adjunte al pliego, los plazos mínimos para la presentación de las ofertas y solicitudes de participación se ampliarán de forma que todos los que interesados afectados puedan tener conocimiento de toda la información necesaria

para preparar aquellas.

## 20.- PROPOSAMENAK AURKEZTEKO ERA

20.1.

Prozeduran parte hartzeko eskatutako dokumentazioa eta dagozkion proposamenak artxibo edo gutun-azal elektronikoen barruan aurkeztuko dira; ezin dira paperean aurkeztu.

Poltsen lagina entregatzeko izan ezik (ikusi agiri honen 20.2 klausula), eskaintzak aurkezteko BITARTEKO ELEKTRONIKOAK BAKARRIK erabiliko dira, honako aplikazio honen bidez: LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA; eta sistema hori hemen kokatuta dago: KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA

Proposamenak elektronikoki aurkezteko beharrezko informazioa eta zehaztapen teknikoak, zifratzea eta dataren baliozkotzea barne, Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman jasota daude (www.Contratacion.euskadi.eus).

Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gertakariak konpontzeko zerbitzua: 945016298.

Proposamenak gutun-azal batean (A gutun-azala) jasoko dira:

AURRETIAZKO BALDINTZAK BETETZEN DIRELA EGIAZTATZEKO DOKUMENTAZIOA

Lizitatzaileek honako hauek erantsi beharko dituzte:

1.- Erantzukizunpeko adierazpena, SPKLren 140. artikuluan xedatutakoarekin bat; eredu honen arabera: Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB), urtarrilaren 5eko 2016/7 araudiaren bidez onartua. Adierazpena sinatuta aurkeztuko da, dagokion identifikazioarekin.

Agiri hori helbide honetan beteko da: https://visor.registrodelicitadores.gob.es , eta kontratatzailearen profilean argitaratutako artxiboaren bidez.

## 20.- FORMA DE PRESENTACIÓN DE LAS PROPUESTAS

20.1.

La documentación exigida para tomar parte en el procedimiento y las correspondientes proposiciones se presentará dentro de archivos o sobres electrónicos, sin que dicha presentación pueda hacerse en papel.

La presentación de ofertas se realizará UTILIZANDO EXCLUSIVAMENTE, salvo de las muestras de las bolsas (véase cláusula 20.2. del presente pliego) MEDIOS ELECTRÓNICOS a través de la aplicación denominada SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA ubicada en KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA.

La información y especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de las proposiciones, incluido el cifrado y la validación de la fecha, se encuentran alojadas en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi (www.contratacion.euskadi.eus)

Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica: 945016298.

Los proposiciones constarán de un único sobre (sobre A) que incluirá:

DOCUMENTACIÓN ACREDITATIVA DEL CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS PREVIOS

Los licitadores deberán incluir:

1.- Declaración responsable de conformidad con lo dispuesto en el artículo 140 LCSP, cuyo modelo consiste en el documento europeo único de contratación (DEUC), aprobado a través del Reglamento (UE) nº 2016/7, de 5 de enero, que deberá estar firmada y con la correspondiente identificación.

Su cumplimentación se realizará a través de la dirección https://visor.registrodelicitadores.gob.es y el archivo publicado en el perfil del contratante.

**IFK/CIF** P2006900A
**Tel.** 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

**IDAZKARITZA**
**Tel.** 943 344140
idazkaritza@pasaia.net

Hala ere, enpresaria Sektore Publikoko Lizitatzaile eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan edo horren baliokidea den erregistro autonomikoan izena emanda badago, SPKLren 341. artikuluan aurreikusitako irismenarekin, edo Europar Erkidegoko estatukide baten datu-base nazionalen batean ageri bada, agiriak elektronikoki biltegiratzeko sistema edo aurrez kalifikatzeko sistema gisa, eta organo horiek agiri horietara doako sarbidea badute; ez da beharrezkoa izango leku horietan jasotako datuen egiaztagiriak aurkeztea.

No obstante, cuando el empresario esté inscrito en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o su equivalente autonómico con el alcance previsto en el artículo 341 LCSP, o figure en una base de datos nacional de un Estado Miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y éstos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligado a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares.

Enpresariak beste enpresa batzuen kaudimena edo bitartekoak erabiltzen baditu, Legearen 75. Artikuluarekin bat, beste enpresa horiek ere erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute, kasu horietarako beharrezko informazioa jasotzen duena, Europako kontratazio agiri bakarrarekin bat .

En los casos en que el empresario recurra a la solvencia y medios de otras empresas de conformidad con el artículo 75 de la Ley, cada una de ellas también deberá presentar una declaración responsable en la que figure la información pertinente para estos casos con arreglo al formulario normalizado del documento europeo único de contratación.

Hainbat enpresari aldi baterako enpresa-elkartea osatuz aurkezten direnean, parte hartzen duten enpresa guztiek erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko dute, eta kasu horietarako Europako kontratazio agiri bakarrean eskatzen den informazioa jasoko dute adierazpenean.

En todos los supuestos en que varios empresarios concurran agrupados en una unión temporal, también se aportará una declaración responsable por cada empresa participante en la que figurará la información requerida en estos casos en el formulario del documento europeo único de contratación.

**2.**- Hainbat enpresari aldi baterako enpresa-elkarte batean bilduta aurkezten badira, **aldi baterako enpresa-elkartea osatzeko konpromisoa aurkeztu beharko dute**, **agiri honen II. eranskinean jasotzen den ereduaren arabera,** SPKLren 69. artikuluaren 3. atalean eskatzen denarekin bat; eta elkarte horren iraupena, gutxienez, kontratua iraungi artekoa izango da.
Konpromiso-idatzian honako datu hauek jasoko dira: elkartea osatzen dutenen izenak eta zirkunstantziak; horietako bakoitzaren parte-hartzea; eta kontratua esleitzen bazaie, formalki aldi baterako elkartea eratzeko konpromisoa. Agiri hori elkartea osatzen duten enpresa guztien ordezkariek sinatu beharko dute.

**2.- Compromiso, en el caso de que varios empresarios** concurran agrupados en una unión temporal, **conforme al modelo que se recoge en el ANEXO II del presente pliego,** de constituir la unión temporal, de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 LCSP, con una duración que será coincidente, al menos, con la del contrato hasta su extinción.
En el escrito de compromiso se indicarán: los nombres y circunstancias de los que la constituyan; la participación de cada uno de ellos, así como la asunción del compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato. El citado documento deberá estar firmado por los representantes de cada una de las empresas que componen la unión.

3- **Iii. ERANSKINA: agiri honetako JAKINARAZPENAK ETA KOMUNIKAZIOAK EGITEKO DATUAK.**

3- **ANEXO Iii .- "DATOS A EFECTOS DE NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES"**

del presente pliego.

4- **BALORAZIO AUTOMATIKORAKO IRIZPIDEAK** baloratzeko administrazio-baldintza zehatzen agiri honetako **I. Eranskina** aurkeztu behar da, behar bezala beteta.

4- Para la valoración de los **CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA se presentara Anexo I** del presente pliego de cláusulas administrativas particulares debidamente cumplimentado.

Halaber, poltsen deskribapen zehatza aurkeztu beharko dute, eta horretan egiaztatuko da baldintza tekniko partikularren agirian ezarritako baldintza tekniko guzti-guztiak betetzen dituztela poltsek.

Asimismo se deberá presentar una descripción detallada de las bolsas en el que se acredite el cumplimiento de todos y cada uno de los requisitos técnicos establecidos en el pliego de prescripciones técnicas particulares.

**20.2. Laginak aurkeztea.**

**20.2. Presentación de muestras.**

Lizitatzaileek nahitaez entregatu beharko dute hornitzekoak dituzten poltsen lagin bat, Udalak erabaki dezan, baldintza teknikoen agiri honetan ezarritakoaren arabera, poltsak egokiak diren ala ez. Lagin horretan, gutxienez, biribilki 1 sartuko dira. Administrazio-baldintza zehatzen agirian eskaintzak aurkezteko ezartzen den epean entregatu beharko da lagina.

Los licitadores deberán entregar obligatoriamente una muestra de las bolsas a suministrar, a los solos efectos de que el Ayuntamiento determine la adecuación de las bolsas a lo establecido en el pliego de prescripciones técnicas. Dicha muestra incluirá como mínimo 1 rollo. Dicha muestra deberá entregarse dentro del plazo de presentación de ofertas que se determina en el pliego de cláusulas administrativas particulares.

Aipatutako agirietan ezarritakoari jarraiki, proposamenak bitarteko elektronikoen bitartez bakarrik aurkeztu ahal izango badira ere, laginak Pasaiako Udalera igorri beharko dira (Donibane kalea, 19, 20110, Pasaia).

Si bien de conformidad con los citados pliegos las proposiciones deberán presentarse exclusivamente por medios electrónicos, las muestras deberán remitirse al Ayuntamiento de Pasaia (Donibane kalea 19, 20110, Pasaia).

Ez dira onartuko ezarritako epe horretatik kanpo aurkeztutako laginak, nahiz eta postetxera epea amaitu baino lehen eraman. Dena dela, proposamena onartu egingo da, baldin eta epe barruan bidali zela egiaztatzen bada. Horretarako, dagokion posta-egiaztagiria bidali beharko dio Kontratazio Organoari posta elektronikoz: kontratazioa@pasaia.net bidalketa egindako egunean bertan. Iragarkia posta elektronikoz bidaltzeko garaian, bete egin behar da Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen Araudi Orokorraren 80.4. artikuluan ezarritakoa.

Las muestras presentadas con posterioridad al plazo fijado para la recepción de ofertas no serán admitidas aunque conste que se entregaron en Correos antes de la finalización del plazo, salvo que se remita al Órgano de Contratación por correo electrónico: kontratazioa@pasaia.net la justificación de la fecha de remisión de la oferta en el mismo día que se envió. El envío del anuncio por correo electrónico se ajustará a lo establecido en cuanto a su validez en el artículo 80.4 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Bete beharreko baldintza izango da biribilkiak entregatzea, izan ere laginak ez aurkezteak prozeduratik kanpo gelditzea ekarriko du. Halaber, prozeduratik kanpo gelditzea dakar laginak poltsa solteetan aurkezteak.

Es requisito obligatorio la entrega de rollos, de manera que la no presentación de las muestras supondrá la exclusión del procedimiento. También supondrá la exclusión del procedimiento la presentación de las muestras en bolsas sueltas.

Laginak ez zaizkie itzuliko enpresa lehiakideei.

Las muestras no serán devueltas a las empresas concursantes.

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

IDAZKARITZA
Tel. 943 344140
idazkaritza@pasaia.net

## 21.- AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA IREKITZEA ETA LANTZEA, ETA ENPRESAK HAUTATZEA.

Proposamenak aurkezteko epea bukatu ondoren, ondorengo jarduketak egingo dira:

1. A GUTUN-AZALA JENDAURREAN IREKITZEA:

1. Honako agiri hauek egiaztatuko dira: ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA, Europako kontratazio agiri bakarraren ereduaren arabera (A gutun-azala); eta, agiri honen 20 klausularen arabera, A gutun-azalean jaso beharreko gainerako dokumentazioa. (A GUTUN-AZALA: AURRETIAZKO BALDINTZAK BETETZEN DIRELA EGIAZTATZEKO DOKUMENTAZIOA).

- Mahaiak lizitatzaileek aurkeztutako laginak aztertuko ditu, hornigaiaren materialak baldintza tekniko zehatzen agirian ezarritako baldintzak betetzen ote dituen egiaztatzeko.

- ESKAINTZEN BALORAZIOA ETA SAILKAPENA.

Mahaiak aurkezten diren eskaintzak baloratuko ditu, agiri honen 16. klausulan jasotzen diren balorazio automatikorako irizpideen arabera.

Irizpide guztiak baloratu ondoren, aurkeztutako proposamenak sailkatuko ditu mahaiak, handienetik txikienera antolatuta, eta esleipen-proposamena egingo dio kontratazio-organoari.
Jarduketa guztiak espedientean jasoko dira, egin beharreko aktetan.

- ERREKERIMENDUA ESLEIPENA LORTZEN DUEN LIZITATZAILEARI

Aurreko jarduketa horiek egin ondoren, ESLEIPENA LORTZEN DUEN LIZITATZAILEARI eskatuko zaio, 10

## 21.- APERTURA Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN PRESENTADA Y SELECCIÓN DE EMPRESAS

Vencido el plazo de presentación de proposiciones se llevarán a cabo las siguientes actuaciones:

1. APERTURA PÚBLICA DE SOBRE A:

1. COMPROBACIÓN DE LA DECLARACIÓN RESPONSABLE según modelo de documento europeo único de contratación DEUC (SOBRE A), así como del resto de la documentación que ha de integrar en su caso, y conforme a la cláusula 20 del presente pliego, el "SOBRE A" DE "DOCUMENTACIÓN ACREDITATIVA DEL CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS PREVIOS"

- La Mesa comprobará las muestras presentadas por los licitadores, a los efectos de comprobar si el material a suministrar cumple los requisitos exigidos en el pliego de prescripciones técnicas particulares.

- VALORACIÓN Y CLASIFICACIÓN DE LAS OFERTAS.

La mesa valorará las ofertas presentadas en base a los criterios de valoración automática recogidos en la cláusula 16 del presente pliego.

Una vez valorados todos los criterios, la Mesa procederá a la clasificación de las proposiciones presentadas por orden decreciente y elevará la propuesta de adjudicación del contrato al órgano de contratación que haya de efectuar la misma.
De todo lo actuado se dejará constancia en el expediente, en las correspondientes actas que necesariamente deberán extenderse.

- REQUERIMIENTO AL LICITADOR A CUYO FAVOR RECAIGA LA PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN

Realizadas las actuaciones anteriores se requerirá, al LICITADOR A CUYO FAVOR RECAIGA LA PROPUESTA DE

laneguneko epean, eskaera jasotzen duenetik kontatzen hasita, ondorengo agiriak aurkez ditzan:

ADJUDICACIÓN PARA QUE para que, dentro del plazo de 10 días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la siguiente documentación:

a) Hautagaiaren edo horren ordezkariaren nortasuna egiaztatuko duen agiriaren fotokopia. Beste pertsona edo erakunde baten izenean badihardu: notario-ahalordea. Ahalorde hori erakunde honek askietsiko du, gutun-azal honetan aurkeztutako dokumentazioa kalifikatzeko prozesuan.

a) Fotocopia del Documento Nacional de Identidad del participante o su representante. Además en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial, el cual será bastanteado por esta entidad en el proceso de calificación de la documentación aportada en este sobre.

b) Lizitatzailea pertsona juridikoa bada: eratze- edo aldaketa-eskritura (merkataritza-erregistroko idazpenaren araberakoa) eta identifikazio fiskaleko zenbakia; merkataritza-legeriak hala eskatzen duenean. Betekizun hori bete beharrekoa ez bada, jarduteko gaitasuna eratze-agiriaren edo eskrituraren bidez, estatutuen bidez edo sortze-egintzaren bidez egiaztatuko da, jarduera erregulatzeko arauak bertan jasota, eta, hala dagokionean, dagokion erregistro ofizialean izena emanda.

b) Cuando el licitador sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Enpresariak espainiarrak ez badira baina bai Europako Erkidegokoak, dagokion erregistroko inskripzioaren egiaztagiria aurkeztu beharko dute, beren estatuko legeriak inskribatu beharra ezartzen baldin badie. edo, bestela, zinpeko aitorpena edo ziurtagiri bat aurkeztuko dute, aplikagarriak diren Europar Batasuneko xedapenak kontuan hartuta.

Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

Atzerriko gainerako enpresaburuek jarduteko gaitasuna dutela egiaztatu beharko dute, Espainiako Ordezkaritza Diplomatiko Iraunkorraren txostena erakutsita edo enpresako egoitzaren lurralde-esparruari dagokion Kontsuletxeko Bulegoaren txostena erakutsita.

Los demás empresarios extranjeros deberán acreditar su capacidad de obrar con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

c) Zinpeko berariazko aitorpena, SPKLren 71. atalean kontratatzeko zehaztutako debekurik ez daukala agertuz.

c) Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la LCSP.

2017ko azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2019 Legearen 71.1.d artikuluaren arabera, ezin izango dira kontratatu zerga betebeharrak edo Gizarte Segurantzarekikoak egunean ez dituztenak.

De conformidad con el artículo 71.1.d de la Ley 9/2019, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, no podrán contratarse quienes no se hallen al corriente de sus obligaciones tributarias o con la Seguridad Social.

Hori horrela, Pasaiako Udalak informazioa kontsultatu edo bildu ahal izango du, honako hauek egiaztatzeko, Euskadiko Administrazioen

Así, el Ayuntamiento de Pasaia podrá consultar o recabar información para comprobar a través del Nodo de Interoperabilidad y Seguridad de las

**IFK/CIF** P2006900A
**Tel.** 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

**IDAZKARITZA**
**Tel.** 943 344140
idazkaritza@pasaia.net

Elkarreragingarritasun eta Segurtasun Nodoari (NISAE) buruzko informazio-zerbitzuaren bidez:

a) Gipuzkoako Foru Aldundia - Zerga betebeharrak egunean izatea.

b) Bizkaiko Foru Aldundia - Zerga betebeharrak egunean izatea.

c) Arabako Foru Aldundia - Zerga betebeharrak egunean izatea.

d) Estatuaren Administrazio Orokorra Zerga Administrazioko Estatu Agentzia (AEAT) - Zerga betebeharrak egunean izatea.

e) Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusia - Gizarte Segurantzari ordaintzeko betebeharretan egunean egotea.

Halaber kontratistari eskatu ahal izango zaizkio zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak betetzen dituelako frogatzeko egiaztagiriak.

d) Honako hau egiaztatu behar da: jarduera ekonomikoen gaineko zergan alta emanda dagoela, kontratuaren gaiari dagokion atalean; horretarako, alta agiria aurkeztuko du, ekitaldi honi badagokio, edo bestela, jarduera ekonomikoen gaineko zergaren azkeneko ordainagiria aurkeztuko du; batarekin zein bestearekin batera, aipatu zergan baja eman ez duela ziurtatzen duen erantzukizun-aitorpena aurkeztu behar du.

e) Lizitatzailearen ekonomia- eta finantza-kaudimenaren eta kaudimen tekniko edo profesionalaren frogagiriak.

e.1. Enpresariaren kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa bitarteko hauen bidez egiaztatu daiteke:

e.1.1. Urteko negozio-bolumena kontratuaren arloan: amaituak diren azken hiru urteetako negozio-bolumen handieneko urteari dagokionez, bolumen hori, gutxienez, 25.000 eurokoa izango da.

Lizitatzailearen edo hautagaiaren urteko bolumena urteko kontuen bidez egiaztatuko da; urteko kontu horiek onartuta egongo dira eta Merkataritza Erregistroan jasota egongo

Administraciones de Euskadi (NISAE):

a) Diputación Foral de Gipuzkoa - Estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias.

b) Diputación Foral de Bizkaia - Estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias.

c) Diputación Foral de Araba - Estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias.

d) Administración general de Estado (AGE) Agencia Estatal de Administración Tributaria (AEAT) - Estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias.

e) Tesoreria General de la Seguridad Social - Estar al corriente en las obligaciones de pago a la Seguridad Social.

Asimismo, se podrá solicitar al contratista certificaciones acreditativas del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la seguridad social.

d) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o del último recibo del I.A.E, en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

e) Justificantes de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional del licitador

e.1. La solvencia económica y financiera del empresario podrá acreditarse por alguno de los siguientes medios:

e.1.1. Volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato que referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos concluidos deberá ser al menos de 25.000 euros.

El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario

dira, enpresaria erregistro horretan izena emanda badago, bestela, dagokion erregistro ofizialean jasota egongo dira. Merkataritza Erregistroan izena emanda ez dauden enpresariek euren urteko negozio-bolumena egiaztatuko dute inbentario-liburuen eta urteko kontuen bidez, eta horiek Merkataritza Erregistroak legeztatutakoak izango dira.

estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

e.1.2. Urteko kontuak onartzeko betekizuna iraungita duen azken ekitaldi ekonomikoa ixtean, orduan dagoen ondare garbia edo aktiboen eta pasiboen arteko ratioa, 25.000 euroko zenbatekoan edo hortik gora.

e.1.2. Patrimonio neto, o bien ratio entre activos y pasivos, al cierre del último ejercicio económico para el que esté vencida la obligación de aprobación de cuentas anuales por importe igual o superior a 25.000 euros.

e.2. Enpresariaren kaudimen tekniko edo profesionala egiaztatzeko ondorengo bitartekoak erabiliko dira, eta jarraian aipatzen direnetatik **bakarren bat edo beste** egiaztatu behar da:

e.2. La solvencia técnica o profesional del empresario deberá acreditarse por los siguientes medios, siendo necesario acreditar **alguno de** los medios que a continuación se señalan:

e.2.1. Kontratu honen helburu bereko edo antzeko izaerarekin egindako hornidura nagusien zerrenda aurkeztu behar da, gehienez ere, azken hiru urteetakoa, eta bertan agertuko dira horien zenbatekoa, data eta hartzailea, publikoa edo pribatua.

e.2.1. Se deberá presentar una relación de los principales suministros realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en el curso de como máximo, los tres últimos años, en la que se indique el importe, la fecha y el destinatario, público o privado de los mismos.

Exekuzio handieneko urtean, gutxienez, 18.000 euroko hornidura egin izana egiaztatu beharko da (gutxieneko zenbateko hori egiaztatzeko, zerbitzu batetik gora emandako zerbitzuen zenbatekoak gehitu ahal izango dira).

Se deberá acreditar haber realizado en el año de mayor ejecución de los anteriores, suministros por importe de como mínimo 18.000 € euros (a los efectos de acreditar dicho importe mínimo, podrán sumarse los importes de más de un suministro prestado).

Egindako zerbitzuak edo lanak eskumena duen organoak egindako edo ikusonetsitako ziurtagirien bidez egiaztatuko dira, sektore publikoko erakunde batean egin badira, eta hartzailea pribatua bada, hark egindako ziurtagiriaren bidez, edo enpresaburuaren adierazpenaren bidez, zerbitzua egin izana egiaztatzen duten agiriekin batera. Hala badagokio, ziurtagiri horiek zuzenean helaraziko dizkio aginte eskumendunak kontratazio-organoari.

La acreditación de los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario acompañado de los documentos obrantes en poder del mismo que acrediten la realización de la prestación; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente.

e.2.2. UNE EN 134 32 Araua

e.2.2. Norma UNE EN 13432

Kalitatearen kontrolaz arduratzen diren institutu edo zerbitzu ofizialek egindako ziurtagiria aurkeztu beharko da, baldin eta eskumen aitortua duten institutu edo zerbitzu ofizialena bada, eta bertan produktuen

Se deberá aportar certificado expedido por los institutos o servicios oficiales encargados del control de calidad, de competencia reconocida, que acrediten la conformidad de productos perfectamente detallada mediante

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

IDAZKARITZA
Tel. 943 344140
idazkaritza@pasaia.net

egokitasuna egiaztatuko da, zehaztapen edo arau teknikoetako aipamen zehatzak eginez (kasu honetan ezinbestean UNE_EN 13432 Araua).

referencias a determinadas especificaciones o normas técnicas (En este caso necesariamente Norma UNE_EN 13432).

Kontratista enpresa berria denean, hau da, bost urte baino gutxiago dituenean, ez da ezargarria izango e.2.1. letran ezarritakoa, eskainitako zerbitzu kopuru jakin bat egikaritu izanari dagokionez; kasu horretan kaudimen teknikoa bakarrik egiaztatuko da, klausula honetako e.2.2. letran ezarritakoaren arabera.

Cuando el contratista sea una empresa de nueva creación, entendiendo por tal aquella que tenga una antigüedad inferior a cinco años, no será aplicable lo establecido en la letra e.2.1. en relación a la ejecución de un número determinado de suministros, acreditándose en su caso su solvencia técnica de conformidad con lo establecido en la letra e.2.2. de la presente cláusula.

f) Hainbat enpresak lehiaketara jotzen badute aldi baterako enpresa-elkartea eratuz, taldekide bakoitzak bere gaitasuna eta kaudimena frogatu beharko ditu aurreko puntuetan ezarritakoaren arabera.

f) En el caso de que varias empresas acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores.

Goiko a), b) eta e) puntuetan adierazitako baldintzak ziurtagiri hauen bidez egiaztatu daitezke: Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten eta Sailkatutako Enpresen Erregistro Ofizialeko ziurtagiria, Estatuko Lizitatzaileen eta Sailkatutako Enpresen Erregistro Ofizialeko ziurtagiria, edo Europar Batasuneko sailkapen-ziurtagiria, SPKLren 97. artikuluak xedatutakoaren arabera. **Ziurtagiri horri lizitatzailearen adierazpen arduratsua erantsi beharko zaio, adieraziz dagokion ziurtagirian jasotako egoerak ez direla aldatu.**

Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a), b) y e) podrán acreditarse mediante una certificación del Registro Oficial de Contratistas y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario de clasificación conforme a lo establecido en el art. 97 de la LCSP. **A la referida certificación deberá acompañarse una declaración responsable del licitador en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación.**

i) Behin betiko bermea eratu izanaren ziurtagiria aurkeztea.

i) Presentar la documentación justificativa de haber constituido la garantía definitiva.

Adierazitako epean eskatutakoa betetzen ez bada, lizitatzaileak haren eskaintza kendu duela joko da, eta hurrengo lizitatzaileari eskatuko zaio dokumentazioa; horretarako, eskaintzen sailkapen hurrenkera jarraituko da.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

## 22. JAKINARAZPENAK ETA KOMUNIKAZIOAK

## 22. NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES

Pasaiako Udalak kontratazio-prozedura honen barruan egin beharreko jakinarazpen eta komunikazioak bitarteko elektronikoen bidez bakarrik egingo ditu, Pasaiako Udalaren egoitza elektronikoaren bitartez.

Las notificaciones y las comunicaciones que el Ayuntamiento de Pasaia deba practicar en el seno del procedimiento de contratación se practicarán exclusivamente por medios electrónicos a través de la Sede electrónica

del Ayuntamiento de Pasaia.

Jakinarazpen edo komunikazio bat bidaltzen den bakoitzean, enpresek bidaltze-oharra jasoko dute ondorio horietarako eman duten helbide elektronikoan.

Cada vez que se envíe una notificación o comunicación, los operadores económicos recibirán aviso del envío a la dirección de correo electrónico que haya facilitado a estos efectos.

Komunikazio eta jakinarazpen horiek egiteko, lizitatzaileek III. ERANSKINA "JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIOAK EGITEKO DATUAK" bete eta A GUTUN-AZALEAN sartuko dute.

A los efectos de poder practicar las citadas comunicaciones y notificaciones, los licitadores deberán cumplimentar e incluir en el SOBRE A el ANEXO III "DATOS A EFECTOS DE NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES"

## 23.- ESLEITZEA, FORMALIZATZEA ETA GASTUAK

## 23.- ADJUDICACIÓN, FORMALIZACIÓN Y GASTOS

Esleipena kontratazio-organoak egingo du, lizitatzaile guztiei jakinaraziko zaie, eta erakunde honen kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

La adjudicación se realizará por el órgano de contratación, notificándose a todos los licitadores y publicándose en el perfil de contratante de esta Institución.

Kontratua, lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokituko den administrazio-agiri gisa formalizatuz burutuko da eta aipatu agiria nahikoa izango da edozein erregistro publikotan sartzeko. Hala ere, kontratistak kontratua publikoki aurkezteko eskaera egin dezake eta horri dagozkion gastuak bere kontura izango dira.

El contrato se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

Esleipenaren jakinarazpenean adierazitako epean, zeina ezingo den 15 egun baliodun baino gehiagokoa izan, esleipendunak honakoak egingo ditu:

En el plazo que se señale en la notificación de la adjudicación, que no podrá exceder de 15 días hábiles, el adjudicatario deberá realizar las siguientes actuaciones:

- Administrazio honen bulegoetara etorri, kontratua administrazio-agiri gisa formalizatzeko.

- Comparecer en esta Administración para formalizar el contrato en documento administrativo.

- Kontratistak gutxienez 150.000,00 euroko erantzukizun zibileko aseguru bat kontratatu eta aurkeztu beharko du. Aseguru honek, kontratuaren betearazteak hirugarrengoengan sor dezakeen edozein kalterengatik erantzungo du, eta kontratista zerbitzua gauzatu bitartean edozein pertsonari, jabetzari edo zerbitzuri, bere ardurapeko langile, instalazio eta tresnek eragin diezaieketen kalte eta galeren erantzule izango da.

- El contratista deberá contratar y presentar un seguro de responsabilidad civil por un importe mínimo de 150.000,00 euros. que responda de los daños causados a terceras personas, bienes o servicios derivados de la ejecución del contrato; asimismo será responsable de los daños y perjuicios ocasionados a terceras personas, bienes o servicios por el personal a su cargo, instalaciones o instrumentos.

## III. IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO AGINPIDEDUNA

## III.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

**IFK/CIF** P2006900A
**Tel.** 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

**IDAZKARITZA**
**Tel.** 943 344140
idazkaritza@pasaia.net

## 24.- KONTRATUAREN IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Baldintza-agiri honen arabera egingo den kontratuak administrazio-izaera izango du eta baldintza-agiri honen eta atxikitako gainerako agiri teknikoen arabera burutuko da. Kontratuan aurreikusi gabeko kasuetarako, honako lege eta araudietan xedatutakoa ezarriko da: 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoa, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikora ekartzen dituena; Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua; urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onartutako Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorra, Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen aurkakoak ez diren arauetan; eta, hala badagokio, Herri Administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerako arauak.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

## 24.- NATURALEZA DEL CONTRATO Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a este pliego se realice tendrá carácter administrativo, rigiéndose por el presente pliego y el resto de la documentación técnica que lo acompaña. En todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014; en el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público; en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público; y en las demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

## 25.- DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratazio honen bitartez datu pertsonalak eskuratzen badira, kontratatzaileak **SPKLren hogeita bosgarren Xedapen Gehigarrian** adierazitakoak bete beharko ditu, bertan biltzen baitira honeko lege eta arauetan xedatutakoak: Datuen Babeserako Lege Organikoa eta hori garatzen duten arauak; Europako Parlamentuaren 2016/679 Erregelamendua, 2016ko apirilaren 27ko Kontseiluak onartua (Datuen Babeserako Erregelamendu Orokorra).

## 25.- LA PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la **Disposición adicional vigésima quinta de la LCSP**, en relación con la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal y su normativa de desarrollo, así como el REGLAMENTO (UE) 2016/679 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 27 de abril de 2016 (Reglamento General de Protección de Datos).

## 26. JURISDIKZIO AGINPIDEDUNA

Kontratua betetzerakoan sor daitezkeen arazoak kontratazio organoak erabakiko ditu. Arazoak konpontzeko hartutako erabakiek administrazio bidea agortuko dute eta

## 26. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones controvertidas que puedan derivarse del presente contrato serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y

administrazioarekiko auzien jurisdikzioan aurkaratu ahal izango dira zuzenean. Hala ere, kasuan kasu SPKLn edo Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1ko 39/2015 Legean araututako kontratazio-alorreko errekurtso berezia bidezkoa izan daiteke.

podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda la interposición del recurso especial en materia de contratación regulado por la LCSP, o de cualquiera de los recursos regulados en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Pasaian,

En Pasaia,

**IFK/CIF** P2006900A
**Tel.** 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

**IDAZKARITZA**
**Tel.** 943 344140
idazkaritza@pasaia.net

## Eranskinak

**I. ERANSKINA** BALORAZIO AUTOMATIKORAKO IRIZPIDEEI DAGOKIEN PROPOSAMEN-EREDUA

Lizitatzailearen datuak: Izen-abizenak ..... Helbidea ..... Posta kodea ....., NAN zenbakia ....., Telefonoa..... Helbide elektronikoa....., zuzenbideko eta jarduteko gaitasun osoarekin. Ordezkariaren datuak (ordezkaririk egonez gero): Izen-abizenak ..... Helbidea ..... ..... Posta kodea ....., Telefonoa ..... NAN edo IFK zenbakia (pertsona fisiko edo juridikoa denaren arabera) ....., ..... ..... kontratatzeko asmoz ..... k dei egindako prozedura ireki bidezko kontratazioan parte hartzeko asmoa dudalarik, hona hemen nire ADIERAZPENA:

1) POLTSAREN UNITATE BAKOITZEKO prezio honetan egikaritzeko konpromisoa hartzen dut:

- Prezioa (BEZik gabe):.....€ poltsako.

- Prezioa (BEZa barne):.....€ poltsako.

- BEZa:.....€ poltsako.

2º) Arau teknikoen agiria, administrazio-baldintza zehatzen agiria eta kontratu hau arautu behar duten gainontzeko agiriak ezagutzen ditut. Horiek horrela, nire gain hartu eta ontzat hartzen ditut oso-osorik.

3) Ordezkatzen dudan enpresak, ireki, instalatu eta jarduteko indarrean dagoen araudiak eskatzen dituen baldintza guztiak betetzen ditu.

Pasaian,
2023ko .....aren..... (e)an

Sinadura

## Anexos

**ANEXO I** MODELO DE PROPOSICION CORRESPONDIENTE A LOS CRITERIOS PARA LA VALORACIÓN AUTOMÁTICA

D.....con domicilio en.....CP....., D.N.I. nº....., teléfono.....e-mail..... en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de..... con domicilio en..... CP....., teléfono....., y D.N.I. o C.I.F. (según se trate de persona física o jurídica) nº.....), enterado del procedimiento abierto convocado por....., para la contratación de.....declaro:

1º) Que me comprometo a su ejecución por el precio UNITARIO POR BOLSA de:

- Precio (sin IVA):.....€ por bolsa.

- Precio (IVA incluido):.....€ por bolsa.

- IVA:.....€ por bolsa.

2º) Que conozco el Pliego de cláusulas administrativas particulares, el Pliego de prescripciones técnicas y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3º) Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

En ....., a ..... de ..... de 2023

Firma

II. ERANSKINA FORMALKI ENPRESEN ALDI BATERAKO ELKARTEA ERATZEKO KONPROMISOA

..... jauna/andrea (NAN: .....)..... neure izenean edo ..... enpresaren izenean.

..... jauna/andrea (NAN: .....)..... neure izenean edo ..... enpresaren izenean. ADIERAZTEN DUTE: ..... espedienteari dagokionez:

1.- Bere gain hartzen dutela formalki aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko konpromisoa, honako parte-hartze hauekin: % ..... eta % .....

2.- Enpresa-elkartearen ordezkari edo ahaldun bakar izendatzen dutela, eskubideak erabiltzeko eta kontratuaren betebeharrak betetzeko honako hau: ..... jauna/andrea. .....

Pasaian,
2023ko .....aren.....
(e)an

Izenpea:

ANEXO II COMPROMISO DE CONSTITUIRSE FORMALMENTE EN UTE

D./Dña.……, con DNI…… en nombre propio o en representación de (operador económico) ……

D./Dña.……, con DNI…… en nombre propio o en representación de (operador económico) …….
DECLARAN: En relación con el expediente ……

1.- Que asumen el compromiso de constituirse formalmente en Unión Temporal de Empresas, con las participaciones respectivas del.....% y del.....%.

2.- Que nombran representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo a D./Dña. .....

En....., a..... de..... 2023

Firmado:

III. ERANSKINA: JAKINARAZPENAK ETA KOMUNIKAZIOAK EGITEKO DATUAK

.....jauna/andrea (NAN: .....), neure izenean edo ..... enpresaren izenean (IFK:.....), ..... espedienteari dagokionez,

ADIERAZTEN DUT: Jakinarazpenak eta komunikazioak bitarteko elektronikoen bidez jasotzeko datuak hauek dira:

a) Hartzailea: ……..

ANEXO III DATOS A EFECTOS DE NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES

D./Dña.
……,
con DNI……en nombre propio o en representación de (operador económico) ……, con NIF……; en relación con el expediente
…….....
.....
.....

DECLARA: Que los datos a efectos de practicar las notificaciones y comunicaciones por medios electrónicos son los siguientes:

a) Persona que va ser destinataria:

**IFK/CIF** P2006900A
**Tel.** 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

**IDAZKARITZA**
**Tel.** 943 344140
idazkaritza@pasaia.net

……..……..
b) Oharrak jasotzeko helbide elektronikoa: ……..
……

.....n,
2023ko.....aren .....(e)an.

Izenpea:

……..……..
……..
b) Dirección de correo electrónico de aviso: ……..
……

En....., a..... de.....de 2023

Firmado: